

Date 24.05.2025	Date 24.05.2025
<u>Terma Reference (TOR)</u> “Blerje artikujsh ushqimorë” Ne kuader te projekteve te saj organizata jo fitimprurese “ALBICT” me vendodhje në Tirane, regjistruar pranë organeve Tatimore në Shqipëri me NIPT L41526451W kërkon të prokuroje per te trete, per “Blerje artikujsh ushqimorë” per nje startup ne qytetin e Shkodres, si me poshte termat dhe specifikat teknike: <u>Specifikime teknike te artikullit</u> 5.1 Artikulli: Vaj Ulliri Bazuar në SSH 1402-2004 ose Ekuivalentin e Tij Klasifikimi: Vaj ulliri i virgjër Treguesit Shqisorë: • Pamja dhe ngjyra: E qartë, e verdhë në jeshile. • Era: Karakteristike e frutit të freskët të ullirit. • Shija: Karakteristike e frutit të freskët të ullirit. Treguesit Fiziko-Kimikë: • Aciditeti i lirë në acid oleik, g/100 g: ≤ 2.0 • Peroksidet, mek O₂/kg: ≤ 20 • Koeficienti i përthithjes ultraviolet (UV): ◦ $K_{232} \leq 2.60$ ◦ $K_{270} \leq 0.25$ ◦ $\Delta K \leq 0.01$ Treguesit Fiziko-Kimikë të Tjerë: • Dendësia relative (20°C/ujë në 20°C): 0.910-0.916 • Indeksi i rafraksionit (n_{20 D}): 1.4677-1.4705 • Numri i sapunifikimit (mg/KOH/g vaj): 184-196 • Numri i jodit (Ëijs): 75-94 • Lëndë të pa sapunifikueshme (me eter petrol, gr/kg vaj): ≤ 15 Ndotësit: • Lagështia dhe lëndët flurore në 105°C (% m/m): ≤ 0.2 • Papastërtitë e patretshme (% m/m): ≤ 0.1 • Testi i sapunimit: I papërfillshëm Aditivët Ushqimorë: • Nuk lejohet asnjë shtesë. Ambalazhimi dhe Etiketimi: Ambalazhimi duhet të sigurojë cilësi higjienike, ushqimore, teknologjike dhe organoleptike të produktit. Ai duhet të jetë i sigurt dhe i përshtatshëm për përdorim. Vaji duhet të jetë i ambalazhuar në ambalazh qelqi ose plastik me ngjyrë të errët, sipas kërkesave të autoriteteve kompetente.	<u>Terms Of Reference</u> “Supply of Food Products” Within the framework of its projects, the non-profit organization "ALBICT" located in Tirana, registered with the Tax authorities in Albania with NIPT L41526451W, request to procure for third parties, for “Supply of Food Products” for a startup in the city of Shkodra, as follows as below the technical terms and specifications: <u>Technical specifications of the article</u> 5.1 Article: Olive Oil Based on SSH 1402-2004 or its Equivalent Classification: Extra virgin olive oil Albanian Indicators: • Appearance and color: Clear, yellow-green. • Smell: Characteristic of fresh olive fruit. • Taste: Characteristic of fresh olive fruit. Physico-Chemical Indicators: • Free acidity in oleic acid, g/100 g: ≤ 2.0 • Peroxides, mek O₂/kg: ≤ 20 • Ultraviolet (UV) absorption coefficient: ◦ $K_{232} \leq 2.60$ ◦ $K_{270} \leq 0.25$ ◦ $\Delta K \leq 0.01$ Other Physico-Chemical Indicators: • Relative density (20°C/water at 20°C): 0.910-0.916 • Refractive index (n_{20 D}): 1.4677-1.4705 • Saponification number (mg/KOH/g oil): 184-196 • Iodine number (Wijs): 75-94 • Unsaponifiable matter (with petroleum ether, g/kg oil): ≤ 15 Contaminants: • Moisture and fluorine substances at 105°C (% m/m): ≤ 0.2 • Insoluble impurities (% m/m): ≤ 0.1 • Saponification test: Negligible Food Additives: • No additives allowed. Packaging and Labeling: Packaging must ensure hygienic, food, technological, and organoleptic quality of the product. It must be safe and suitable for use. The oil must be packaged in dark-colored glass or plastic packaging, according to the requirements of the competent authorities.

Etiketimi i Vajit të Ullirit: • Emërtimi i prodhuesit • Emri i produktit • Pesha neto • Lloji • Data e prodhimit • Data e skadimit • Kushtet e veçanta të ruajtjes • Rekomandime për përdorim, nëse këto ndikojnë në mënyrë të ndjeshme mbi afatet e ruajtjes së cilësisë ose mbi vlerat e produktit ushqimor, këto të dhëna duhet të jenë të shënuara mbi amballazh ose mbi etiketë. Ruajtja dhe Transportimi: Vaji i ullirit duhet të ruhet në mjedise të pastra, pa lagështirë dhe të ajrosura. Transporti duhet të bëhet me mjete të pastra dhe të mbrojtura nga faktorët atmosferikë, duke zbatuar rregullat higjeno-sanitare për transportimin e produkteve ushqimore, në mënyrë që të mos ndikojnë në karakteristikat dhe cilësinë e produktit dhe të sigurojnë ruajtjen e tij higjienike. Verifikimi i Kërkesave Cilësore: Vaji duhet të shoqërohet me raport analizë të rregullt, sipas legjislacionit në fuqi. Raporti i analizës duhet të përmbajë të gjithë treguesit e mësipërm. Raporti i Analizës “Fiziko-Kimike” duhet të paraqitet ne fotokopje. Shënim: Sasia e kërkuar duhet të dorëzohet e plote. Vendndodhja: Shkodër, qendër Periudha e planifikuar për marrjen e Produktit: Maj – Qershor 2025 Transporti: I përfshirë në cmim.	Labeling of Olive Oil: • Producer's name • Product name • Net weight • Type • Production date • Expiration date • Special storage conditions • Usage recommendations, if these significantly affect the shelf life or product values, should be indicated on the packaging or label. Storage and Transport: Olive oil should be stored in clean, dry, and ventilated environments. Transport should be done using clean vehicles protected from atmospheric factors, following hygienic-sanitary regulations for food product transport, so as not to affect the product's characteristics and quality and ensure its hygienic storage. Verification of Quality Requirements: The oil must be accompanied by a regular analysis report, according to the applicable legislation. The analysis report should include all the above indicators. The “Physico-Chemical” Analysis Report must be submitted in photocopy. The “Physico-Chemical” Analysis Report must be submitted in photocopy. Note: The required quantity must be delivered in full. Location: Shkodra, center Planned period for receiving the product: May – June 2025 Transport: Included in the price.
5.2 Artikulli: Sheqer Bazuar në SSH 1413:1987 ose Ekuivalentin e Tij Treguesit Shqisorë: • Pamja e jashtme: Pluhur i përbërë nga kristale të imta dhe të njëtrajtshme, pa lëndë të huaja ose copa sheqeri të ngjeshura, i derdhur dhe i thatë në prekje. • Ngjyra: E bardhë dhe me shkëlqim. • Shija dhe era: Shije e ëmbël, pa shije dhe erë të huaj, si në gjendje kristalore ashtu edhe kur tretet në ujë të pastër. • Tretshmëria: Të tretet plotësisht në ujë, duke formuar një tretësirë të tejdukshme dhe pa ngjyrë.	5.2 Article: Sugar Based on SSH 1413:1987 or its Equivalent Albanian Indicators: • External appearance: Powder composed of fine, uniform crystals, free from foreign matter or compacted sugar lumps, free-flowing, and dry to the touch. • Color: White and shiny. • Taste and smell: Sweet taste, with no foreign taste or smell, both in crystalline form and when dissolved in pure water. • Solubility: Completely dissolves in water, forming a clear, colorless solution.

Treguesit Fiziko-Kimikë:

- **Përmbajtja e sheqerit të pastër (në bazë të lëndës absolutisht të thatë):** Jo më pak se 99.6%.
- **Lëndë reduktuese (sheqer invert):** Maksimumi 0.1%.
- **Lagështia:** Maksimumi 0.16%.
- **Hiri:** Maksimumi 0.07%.
- **Përzierje hekuri (me madhësi deri në 0.3 mm):** Maksimumi 3 mg/kg.
- **Ngjyra sipas njësive shtamore (në lëndë absolutisht të thatë):** Maksimumi 1%.

Ambalazhimi, Paketimi dhe Markimi

Ambalazhimi duhet të sigurojë cilësi higjienike, ushqimore, teknologjike dhe organoleptike të produktit. Ai duhet të jetë i sigurt dhe i përshtatshëm për përdorim. Sheqeri ambalazhohet në qese letre ose thasë, sipas kërkesave të autoriteteve kompetente.

Çdo paketë duhet të përmbajë këto shënime:

- Emri i ndërmarrjes tregtare/prodhuesit.
- Emërtimi i produktit.
- Data e prodhimit.
- Masa neto.
- Data e skadimit.
- Kushtet e veçanta të ruajtjes.

Thasët duhet të jenë të pastër, pa lëndë të huaja dhe të thatë. Ata lidhen me spango të fortë, dhe cepat e qepur përdridhen në mënyrë të tillë që të formojnë “vesha”. Mbi çdo thes duhet të jetë një etiketë me informacionin e mëposhtëm:

- Emri i ndërmarrjes tregtare/prodhuesit.
- Emërtimi i produktit.
- Data e prodhimit.
- Masa neto.
- Data e skadimit.
- Kushtet e veçanta të ruajtjes.

Malli duhet të shoqërohet me një **raport analize** të rregullt, sipas legjislacionit në fuqi. Ky raport duhet të përmbajë të gjithë treguesit e përmendur më sipër dhe të dorëzohet në fotokopje.

Ruajtja dhe Transportimi

Sheqeri duhet të ruhet në depo të pastra dhe pa lagështirë. Thasët duhet të vendosen mbi dërrasa në një lartësi prej **10 cm** nga dyshemeja. Transportimi duhet të kryhet me mjete të pastra, të mbrojtura nga faktorët atmosferikë dhe duke respektuar rregullat higjeno-sanitare për produktet ushqimore. Mjetet e transportit duhet të jenë të pastra, pa erë të huaj dhe nuk duhet të përmbajnë artikuj të tjerë që mund të dëmtojnë cilësinë e sheqerit.

Physico-Chemical Indicators:

- **Pure sugar content (based on absolutely dry substance):** Not less than 99.6%.
- **Reducing substances (invert sugar):** Maximum 0.1%.
- **Moisture content:** Maximum 0.16%.
- **Ash content:** Maximum 0.07%.
- **Iron content (up to 0.3 mm size):** Maximum 3 mg/kg.
- **Color according to Stammer units (in absolutely dry substance):** Maximum 1%.

Packaging, Packaging, and Marking: Packaging must ensure hygienic, food, technological, and organoleptic quality of the product. It must be safe and suitable for use. Sugar should be packaged in paper bags or sacks, according to the requirements of the competent authorities.

Each package should contain the following markings:

- Name of the business/trader/producer
- Product name
- Production date
- Net weight
- Expiration date
- Special storage conditions

Sacks should be clean, free from foreign matter, and dry. They should be tied with strong twine, and the sewn corners should be twisted to form "ears."

On each sack, there should be a label with the following information:

- Name of the business/trader/producer
- Product name
- Production date
- Net weight
- Expiration date
- Special storage conditions

The goods should be accompanied by a **regular analysis report**, according to the applicable legislation. This report should contain all the indicators mentioned above and must be submitted in photocopy.

Storage and Transport: Sugar should be stored in clean, dry warehouses. The sacks should be placed on wooden pallets at a height of **10 cm** from the floor. Transportation should be done using clean vehicles, protected from atmospheric factors, and in compliance with hygienic-sanitary regulations for food products. Transport vehicles must be clean, free of foreign smells, and should not contain other items that may damage the quality of the sugar.

Shënim: Sasia e kërkuar duhet të dorëzohet brenda një periudhe 4-mujore, e cila do të specifikohet në kontratë. Vendndodhja: Shkodër, qendër Periudha e planifikuar për marrjen e Produktit: Maj – Shtator 2025 Transporti: I përfshirë në cmim, minimumi me 4 rruge. <u>Kërkesat ligjore që duhet të dorëzojë Kandidati / Ofertuesi</u> Aplikanti duhet të dorëzojë dokumentat e mëposhtme: 1. Ekstrakt Historik i biznesit (QKB) gjeneruar nga platforma e-albania Ku evidentohet se është i regjistruar në Qendrën Kombëtare të Biznesit dhe ka në fushën e veprimtarisë objektin e prokurimit. Në rastin kur ofertuesi është një organizatë jofitimprurëse, duhet të deklarojë se është i regjistruar si person juridik, sipas Ligjit Nr.8788, datë 07.05.2001 “Për Organizatat jo Fitimprurëse”. 2. Vertetim për statusin e subjektit gjeneruar nga e-albania Ku evidentohet status aktiv që verteton se subjekti nuk është në proces falimenti, likuidimi, etj. 3. Dëshmi penaliteti për subjektin gjeneruar nga e-albania. Ku evidentohet se subjekti nuk është dënuar për shkelje penale. 4. Vërtetimi i detyrimeve përmbartimore Ku evidentohet se subjekti nuk është në mbledhje të detyrimeve me force dhe se nuk ekzistojnë elemente risku për mos ofrimin e shërbimit/funizimit. 5. Deklaratën e konfliktit të interesit (sipas dokumentit bashkëlidhur). ❖ <i>Te gjitha kriteret me lart do të plotësohen me dorëzimin e formularit të vetedeklarimit bashkëlidhur. Në rastin e fituesit, këto dokumenta do të dorëzohen përpara nënshkrimit të kontratës. Këto kritere duhet të përmbushen me paraqitjen e dokumentacionit vërtetues që lëshohen nga autoritetet përkatëse.</i> 6. Oferta financiare (sipas dokumentit bashkëlidhur) Në rastet kur aplikanti është individ duhet të dorëzojë: - ID - CV - Dëshmi Penaliteti (gjeneruar nga e-albania) - Letër për shfaqje interesi	Note: The required quantity should be delivered within a 4-month period, which will be specified in the contract. Location: Shkodra, center Planned period for receiving the product: May – September 2025 Transport: Included in the price, minimum 4 transfers. <u>Legal requirements to be submitted by the Candidate / Bidder</u> The applicant must submit the following documents: 1. Historical extract of the business (QKB) generated by e-albania platform, where it is evidenced that it is registered in the National Business Center and has the object of procurement in the field of activity. In the case where the bidder is a non-profit organization, it must declare that it is registered as a legal entity, according to Law No. 8788, dated 05.07.2001 "On Non-Profit Organizations". 2. Verification for the status of the subject generated by e-albania Where the active status is evidenced, which verifies that the subject is not in the process of bankruptcy, liquidation, etc. 3. Penalty evidence for the subject generated by e-albania. Where it is evident that the subject has not been convicted of a criminal offense. 4. Verification of enforcement obligations Where it is evident that the subject is not under collection of obligations by force and that there are no risk elements for not providing the service/service. 5. Declaration of conflict of interest (according to the attached document) ❖ <i>All the above criteria will be met by submitting the attached self-declaration form. In the case of the winner, these documents will be submitted before signing the contract. These criteria must be met by presenting the supporting documentation issued by the relevant authorities.</i> 6. Financial Offer (according to the attached document) In cases where the applicant is an individual, you must submit: - ID - CV - Evidence Penalty (generated by Albania) - Letter of interest
--	--

b. **Kriteret e veçanta të kualifikimit / Ofertuesi duhet të dorëzojë:**

3. Dorëzimi i ofertave

- Afati për pranimin e ofertës financiare dhe dokumentave të kërkuar është data **02/06/2025**.

3.1 Mënyra e dorëzimit të ofertës

Oferta duhet të dërgohet në adresën **emailit:** procurement@albict.al ose

me postë pranë zyrave të subjektit në **adresën:** [Rruga Stavro Vinjau Nd.2, H.9, Ap.7 \(Rruga e Elbasanit\), Tirana, Albania 1010](#), në zarf të mbyllur duke shënuar vetëm emrin e operatorit ekonomik dhe objektin e procedurës.

4. Vlerësimi i ofertave

- Çmimi më i ulët (permbushen specifikat teknike)

5. Kushtet e pageses

Pagesa do të bëhet me bankë brenda 30 ditëve nga marrja në dorëzim e mallit/shërbimit, dokumentuar me lëshimin e faturës fiskale nga ana e të kontraktuarit. Nuk lejohet parapagimi.

Afati i kontratës do të jetë nga nënshkrimi i saj deri në marrjen në dorëzim të mallit/shërbimit.

Lëvrimi i shërbimit do të bëhet në perputhje me kërkesën nga ana subjektit kontraktues.

Vendi i dorëzimit të mallit/i kryerjes të shërbimit do të jetë në **Shkodër**

6. Njoftimi i fituesit

Ofertuesi i suksesshëm do të informohet me email se oferta e tij është pranuar.

7. Konfidencialiteti

E gjithë procedura e vlerësimit është konfidenciale, duke iu nënshtruar procedurave të Autoritetit Kontraktor për aksesin në dokumentave. Vendimet e Komisionit të Vlerësimit janë kolektive dhe shqyrtimi i tij mbahet në seancë të mbyllur.

Anëtarët e Komisionit të Vlerësimit janë të detyruar të ruajnë sekretin. Raportet e vlerësimit dhe rekordet e

b. **Special qualification criteria / The Bidder must submit:**

3. Submission of offers

- The deadline for accepting the financial offer and required documents is **02/06/2025**.

3.1 Method of submitting the offer

The offer must be sent to the **email address:** procurement@albict.al OR

with mail to the subject's offices at the address: [Rruga Stavro Vinjau Nd.2, H.9, Ap.7 \(Rruga e Elbasanit\), Tirana, Albania 1010](#), in a sealed envelope marking only the name of the economic operator and the object of the procedure.

4. Evaluation of offers

- Lowest price (technical specifications are met)

5. Terms of payment

The payment will be made by bank transfer within 30 days from the delivery of the goods/service, documented by the issuance of the fiscal invoice by the contractor. Prepayment is not allowed.

The term of the contract will be from signing to the receipts of the goods/service.

The delivery of the service will be done in accordance with the request from the tendering entity.

The place of delivery of the goods/performance of the service will be at **Shkodër**

6. Notification of the winner

The successful bidder will be notified by email that their bid has been accepted.

7. Confidentiality

The entire evaluation procedure is confidential, subject to the procedures of the Contracting Authority for access to documents. The decisions of the Evaluation Committee are collective and its review is held in a closed session.

The members of the Evaluation Committee are obliged to maintain secrecy. Evaluation reports and records kept are for official use only and may not be communicated to bidders or any other party except the Contracting

mbajtura janë vetëm për përdorim zyrtar dhe nuk mund t'u komunikohen as ofertuesve dhe as ndonjë pale tjetër përveç Autoritetit Kontraktor, Donatorit, autoriteteve ligjore dhe tatimore ne rast kerkese nga ana e tyre.
(Aneksi Lista e Informacionit Konfidencial)

8. Etika dhe Korrupsioni

a) Çdo përpjekje e një ofertuesi për të marrë informacion konfidencial, për të hyrë në marrëveshje të paligjshme me konkurrentët ose për të ndikuar në Komitetin e Vlerësimit ose Autoritetin Kontraktor gjatë procesit të shqyrtimit, sqarimit, vlerësimit dhe krahasimit të ofertave do të çojë në refuzimin e ofertës së tij.

b) Ofertuesi nuk duhet të ndikohet nga ndonjë konflikt interesi dhe nuk duhet të ketë marrëdhënie të barasvlershme në këtë drejtim me ofertuesit e tjerë ose palët e përfshira në projekt.

c) ALBICT rezervon të drejtën të pezullojë procedurën nëse evidenton "praktika korruptive" si oferta e një ryshfeti, dhurate, shpërblimi ose komisione ndermjetesimi për dhënien e një kontrate ose ekzekutimin e një kontrate.

d) Ofertat do të refuzohen ose kontratat do të ndërpriten nëse del se dhënia ose ekzekutimi i një kontrate ka shkaktuar shpenzime të pazakonta tregtare. Shpenzime të tilla të pazakonta tregtare janë komisionet që nuk përmenden në kontratën kryesore ose që nuk rrjedhin nga një kontratë e lidhur siç duhet që i referohet kontratës kryesore, komisionet e papaguara në këmbim të ndonjë shërbimi jashtë fushës së projektit dhe kontrates së lidhur mes paleve.

e) Autoriteti kontraktor rezervon të drejtën të pezullojë ose anulojë procedurën, kur procedura e dhënies së kontratës rezulton se ka qenë subjekt i gabimeve thelbësore, parregullsive ose mashtrimeve.

9. Anulimi i procedurës së prokurimit

Në rast të anulimit të procedurës së prokurimit, Autoriteti Kontraktor do të njoftojë ofertuesin për anulimin. Nëse procedura e prokurimit anulohet përpara se të hapet ofertat atehere zarfat e pahapur dhe të mbyllur do t'u kthehen ofertuesve.

Anulimi mund të ndodhë kur:

- Procedura e prokurimit ka qenë e pasuksesshme, d.m.th., nuk është marrë asnjë ofertë me vlerë cilësore apo financiare ose nuk ka fare përgjigje të vlefshme;
- ka ndryshime thelbësore në të dhënat ekonomike ose teknike të projektit;
- rrethanat e jashtëzakonshme ose forca madhore e bëjnë të pamundur zbatimin normal të kontratës;
- ka pasur parregullsi në procedurë, veçanërisht nëse ato kanë penguar konkurrencën e ndershme;

Vetem për pyetje kontaktoni ne adresen e emailit:
financa@albict.al

ALBICT

Authority, Donor, legal and tax authorities upon their request.

(Annex List of Confidential Information)

8. Ethics and Corruption

a) Any attempt by a bidder to obtain confidential information, to enter into illegal agreements with competitors or to influence the Evaluation Committee or the Contracting Authority during the process of review, clarification, evaluation and comparison of bids will lead to rejection of his offer.

b) The bidder must not be affected by any conflict of interest and must not have equivalent relations in this regard with other bidders or parties involved in the project.

c) ALBICT reserves the right to suspend the procedure if it evidences "corrupt practices" such as the offer of a bribe, gift, reward or brokerage commission for the award of a contract or the execution of a contract.

d) Offers will be rejected or contracts will be terminated if it appears that the awarding or execution of a contract has caused unusual commercial expenses. Such unusual commercial expenses are commissions not mentioned in the main contract or not derived from a properly concluded contract that refers to the main contract, unpaid commissions in exchange for any service outside the scope of the project and the contract entered into between the parties.

e) The contracting authority reserves the right to suspend or cancel the procedure, when the procedure for awarding the contract turns out to have been subject to substantial errors, irregularities or fraud.

9. Cancellation of the procurement procedure

In case of cancellation of the procurement procedure, the Contracting Authority will notify the bidder of the cancellation. If the procurement procedure is canceled before the bids are opened, then the unopened and sealed envelopes will be returned to the bidders.

Cancellation may occur when:

- The procurement procedure has been unsuccessful, i.e. no offers of qualitative or financial value have been received or there are no valid responses at all;
- there are substantial changes in the economic or technical data of the project;
- extraordinary circumstances or force majeure make the normal implementation of the contract impossible;
- there were irregularities in the procedure, especially if they prevented fair competition;

Only for questions, please contact the email address:

financa@albict.al

ALBICT